

Deutsch-Litauische-Fußball-Freundschaft e.V. – Vokietijos ir Lietuvos futbolo draugystės asociacija

Veiklos pristatymas  
2024 m. gruodžio mėn.



DLFF e.V. – Deutsch-Litauische-Fußball-Freundschaft e.V. (Vokietijos ir Lietuvos futbolo draugystės asociacija) – įsteigta 2013 m. spalio 13 d. Klaipėdoje. Mūsų asociacija 2013 m. lapkričio mėn. įtraukta į Vokietijos Kelno apylinkės teismo asociacijų registrą (reg. Nr. VR 17911) ir patvirtintas jos kaip pelno nesiekiančios įstaigos statusas.

Šios asociacijos uždaviniai apibrėžti įstatuose:

*„(...) Asociacijos tikslas – plėtoti Vokietijos–Lietuvos ryšius futbolo srityje, pirmiausia remiant jaunimą ir stiprinant abiejų šalių santykius bei įgyvendinant visus su tuo susijusius uždavinius (...)“*

DLFF e.V. jos narių ir rėmėjų pastangomis siekia įgyvendinti šiuos tikslus remdama berniukų ir mergaičių futbolą.

Toliau pateikiame informaciją, kaip mes šiandien vykdomė šiuos uždavinius. Pagrindą sudaro futbolo bendruomenės vaikų darželiuose, mokyklose ir klubuose.



## 1. Projektas – futbolo bendruomenės vaikų darželiuose, mokyklose ir klubuose

Mūsų asociacija remia futbolo bendruomenių veiklą vaikų darželiuose, mokyklose ir klubuose. Vaikai jau nuo mažų dienų pratinami prie bendros sportinės veiklos, o ypač prie įdomaus sporto – futbolo. Taip ugdoma vaikų komandinė dvasia ir sveikata.

Su vaikų darželiais, mokyklomis ir klubais esame sudarę 7 sutartis, galiojančias vienus metus – nuo 2022 m. rugsėjo iki 2023 m. rugsėjo mėn. Šias sutartis pasirašėme 2024-08-26 ir 2024-08-27, kai lankėmės pas partnerius Vilniuje, Anykščiuose ir Raguvelėje.

Dėkojame šios kelionės rėmėjams iš Lietuvos už transportą ir vertimą Eglei Meister, Robertui Tautkui ir Leo.

DLFF e.V.  
Deutsch-Litauische-  
Fußball-Freundschaft  
Amselstraße 6  
50931 Köln

Banko sąskaita  
Sparkasse Köln Bonn  
IBAN: DE81 3705 0198 1931 8081 80  
BIC:COLSDE33XXX

Prezidiumas  
Hartmut Beyer, prezidentas  
Rudolf Mertens, viceprezidentas  
Anke Merkens, viceprezidentė  
Michael Steinmüller, viceprezidentas  
Wolfgang Gräf, viceprezidentas

Deutsch-Litauische-Fußball-Freundschaft e.V. – Vokietijos ir Lietuvos futbolo draugystės asociacija

Veiklos pristatymas  
2024 m. gruodžio mėn.



Šiose sutartyse aiškiai apibrėžtos atsakomybės organizuojant futbolo bendruomenių veiklą ir DLFF e.V. bendruomenėms teikiamos paramos sąlygos. Futbolo bendruomenių užsiėmimai vyksta mažiausiai du kartus per savaitę. Į juos atvyksta kvalifikuoti treneriai iš LFF, ugdymo įstaigų ar klubų. DLFF e.V. teikia paramą pinigais.

Viršuliškių mokykla nebeprasirašė naujos sutarties nurodydama priežasių. Esame labai nusivylę dėl to po 10 bendradarbiavimo metų.

Čia pateikiamos mūsų šiuo metu remiamos Lietuvos futbolo bendruomenės:

Anykščių sporto centras  
Anykščių vaikų lopšelis-darželis „Spindulėlis“  
Raguvėlės vaikų dienos centras  
Vilniaus lopšelis-darželis „Rūta“  
Vilniaus darželis-mokykla „Dainorėliai“  
Vilniaus futbolo klubas „ATAKA“



DLFF e.V.  
Deutsch-Litauische-  
Fußball-Freundschaft  
Amselstraße 6  
50931 Köln

Banko sąskaita  
Sparkasse Köln Bonn  
IBAN: DE81 3705 0198 1931 8081 80  
BIC:COLSDE33XXX

Prezidiumas  
Hartmut Beyer, prezidentas  
Rudolf Mertens, viceprezidentas  
Anke Merkens, viceprezidentė  
Michael Steinmüller, viceprezidentas  
Wolfgang Gräf, viceprezidentas



## 2. Kontaktai – bendradarbiavimas – renginiai

Be 2024 m. rugpjūčio 27 d. atnaujintos bendradarbiavimo sutarties tarp LFF ir DLFF e.V., bendradarbiaujame su AHK, su vokiškai kalbančių žmonių bendruomene „Deutschsprachiger Stammtisch Vilnius“, Vokietijos ambasada Vilniuje, nuo 2024 m. gegužės mėn. su Vokietijos ir Baltijos šalių jaunimo biuru, o nuo 2024 m. gruodžio mėn. pradėta bendradarbiauti su Gėtės institutu.

Nuo įsteigimo 2013 m. mes, prezidiumo nariai, mažiausiai du kartus per metus atvykstame į Lietuvą. Lankomės visose darbo grupėse, LFF, AHK, Vokietijos ambasadoje, vokiškai kalbančių žmonių bendruomenėje „Deutschsprachiger Stammtisch Vilnius“, o nuo 2024 m. – Vokietijos ir Baltijos šalių jaunimo biure ir Gėtės institute. 2024 m. rugpjūčio 25–28 d. ir gruodžio 4–6 d. buvome Vilniuje, Anykščiuose ir Raguvėlėje.



Mes ir mūsų futbolo bendruomenės Lietuvoje labai džiaugiamės vizitais, apsikėtimu informacija apie darbą klubuose ir vaikų darželiuose bei DLFF e.V. Pagrindiniai 2024 m. rugpjūčio ir gruodžio mėn. susitikimuose Lietuvoje aptarti bendradarbiavimo klausimai:

**Lopšelis-darželis „Rūta“** – pagal sutartį vykdomos treniruotės nuo 2024 m. rugsėjo mėn. 80 vaikų futbolo klube „Riteriai“.

**Darželis-mokykla „Dainorėliai“** – nuo 2024 m. rugsėjo mėn. šį darželį lanko 20 vokiečių vaikų. Tai nuolat Lietuvoje dislokuotos Bundesvero brigados karininkų vaikai.

**Futbolo klubas „ATAKA“** – šiame klube šiuo metu Vilniuje treniuojasi daugiau nei 1000 vaikų. Mūsų DLFFe.V. remia klube „ATAKA“ 100 vaikų, kurių tėvai neišgali mokėti nario mokesčio.

Deja, vis dar nėra jokios pažangos su Vilniaus miesto savivaldybe dėl nuomos mokesčio panaikinimo ar sumažinimo.

**Anykščių sporto centras (AKKSC) ir darželis „Spindulėlis“** – mūsų apsilankymo Anykščiuose metu sporto centras organizavo „Funino“ turnyrą, kuriame dalyvavo 4 komandos. Turnyras buvo labai gerai įvertintas vaikų ir tai patvirtina bendra nuotrauka.

**Raguvėlės vaikų dienos centras** – visiems vaikams surengtos kelios pažintinės kelionės autobusu po Lietuvą, be to, finansuojamos savaitinės vaikų treniruotės ir užklausinė veikla.

**Vokietijos ambasada** – susitikimas su ambasadoriaus pavaduotoju Rüdigeriu Zetteliu; pateikta informacija apie mūsų darbą, pasiektas susitarimas dėl galimos Vokietijos brigados paramos mūsų partneriams.



**LFF** – surengtas susitikimas su naujuoju Lietuvos futbolo federacijos prezidentu Edgaru Stankevičiumi ir sutarta atnaujinti LFF ir DLFF e.V. 2018 m. bendradarbiavimo sutartį.

**AHK** – susitikimas su direktore Audrone Gurinskiene; informacija apie AHK – 41 naujas narys 2024 m. Tai pastebėjome 2024-12-05 per Kalėdų vakarėlį. Tiek daug žmonių tokioje mažoje erdvėje kino teatre ir vakarėlyje.

Šį kartą buvome kartu su lopšelio-darželio „Rūta“ direktore Violeta Ringevičiene ir trenere Kristina Surdokaite.



**Vokietijos ir Baltijos šalių ateities fondas** – per pirmuosius susitikimus su dr. Daumantu Katinu sutarėme dėl galimos abipusės paramos.

**Gėtės institutas Vilniuje** – pirmasis susitikimas su instituto direktoriaus pavaduotoja Nijolia Buinovskaja ir projekto „1:0 vokiečių kalbos naudai“ koordinatore Margarita Repečkienė, apsiskeitėme informacija apie darbą ir bendradarbiavimo galimybes.

**Vokiškai kalbančių žmonių bendruomenė Stammtisch.It** – susitikimas su Peteriu Girgu ir abipusės paramos koordinavimo aptarimas, padėka už transportą iš Vokietijos į Lietuvą ir partneriams Lietuvoje.

2024 m. rugsėjo 21 d. Hartmutas Beyeris – DLFF e.V. prezidentas bei Vaikų ir jaunimo futbolo fondo valdybos narys – pakvietė svečius į savo 80-ojo gimtadienio šventę. Vietoj dovanų ir gėlių Hartmutas Beyeris paprašė svečių paaukoti. Iš viso paaukota 4 870,00 eurų, kurie per pusę padalinti DLFF e.V. bei Jenos vaikų ir jaunimo futbolo fondui.

Kasmet Vokietijoje vyksta visuotinis narių susirinkimas. Šiomet 2024 m. rugsėjo 22 d. „Dorint“ viešbutyje Jenoje įvyko 12-asis visuotinis narių susirinkimas, kuriame buvo pristatytos prezidiumo ataskaitos, patvirtinta kasos ataskaita ir aptarti esami ir nauji projektai. Kitas visuotinis narių susirinkimas įvyks 2025 m. gegužės 24 d. viešbutyje „Sonnenhotel Volkach“.

Deutsch-Litauische-Fußball-Freundschaft e.V. – Vokietijos ir Lietuvos futbolo draugystės asociacija

Veiklos pristatymas  
2024 m. gruodžio mėn.



2025 m. pavasarį prezidiumas susitars dėl bendros DLFF e.V. narių kelionės į Lietuvą 2025 m., galbūt per LFF pasaulio futbolo čempionato atrankos varžybas naujajame Kauno stadione.



---

Mūsų komunikacijos partneris – vertimo įmonė „Eurotradus“  
<https://eurotradus.lt>



DLFF e.V.  
Deutsch-Litauische-  
Fußball-Freundschaft  
Amselstraße 6  
50931 Köln

Banko sąskaita  
Sparkasse Köln Bonn  
IBAN: DE81 3705 0198 1931 8081 80  
BIC:COLSDE33XXX

Prezidiumas  
Hartmut Beyer, prezidentas  
Rudolf Mertens, viceprezidentas  
Anke Merkens, viceprezidentė  
Michael Steinmüller, viceprezidentas  
Wolfgang Gräf, viceprezidentas